

Navodila za VARNOST – PREGLED – DEMONTAŽO – ODSTRANITEV

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill																									
																														
VARNOST – PREGLED																														
•	•	•	•	•	•	<p>Osebj Osebj za vgradnjo in obratovanje mora imeti ustrezno znanje in usposobljenost za delo. Upravljaev je odgovoren za osebn zašitno opremo osebj. Za popravila, vzdrzevalne preglede in montažo so potrebna vsaj varnostna očala in zašitna obutev.</p>																								
•	•	•	•	•	•	<p>Sledite navodilom Montažo, delovanje, vzdrzevanje in demontažo je potrebno izvesti, kot je navedeno in prikazano v različnih priloženih navodilih in v skladu z najboljšo prakso. Za uporabljene komponente so lahko poleg IMI Hydronic Engineering navodil priložena še navodila drugih proizvajalcev (npr. zašitna pred povratnim tokom). Ta navodila upoštevajte enako kot IMI Hydronic Engineering navodila. V primeru nejasnosti kontaktirajte IMI Hydronic Engineering servisno službo.</p>																								
•	•	•	•	•	•	<p>Testi pred zagonom in redni pregledi Pred zagonom potreben test in redni pregledi se izvedejo skladno s predpisi države, v kateri je naprava nameščena in obratuje. Za organizacijo testov je odgovoren upravljaev. Za test skladnosti in redne preglede ni standardiziranih mednarodnih predpisov. Skladno s PED je klasifikacija montaže običajno določena glede na posode. Te so CE - testirane v skladu s smernicami PED/2014/68/EU za tlačno opremo. Za redne preglede so predvidene odprtine za pregled s prirobnico ali endoskopski pregled.</p>																								
•						<p>Če je napeljava zašitena tako, da ni presežen psCH, dovoljenje za Compresso s strani SVTI v Švici ni potrebno. Posode s psv x V do 3000 bar*liter ne potrebujejo SVTI pregleda. Priporočene so naslednje kombinacije s TecBox-om:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Primarna posoda (2)</th> <th colspan="2">TecBox varnostni ventil (SV)</th> </tr> <tr> <td></td> <th>C 10</th> <th>C 15</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>≤ 1000 litrov</td> <td>3 bar</td> <td>po naročilu</td> </tr> <tr> <td>≤ 800 litrov</td> <td>3,75 bar</td> <td>po naročilu</td> </tr> <tr> <td>≤ 700 litrov</td> <td>4,2 bar</td> <td>po naročilu</td> </tr> <tr> <td>≤ 600 litrov</td> <td>5 bar</td> <td>po naročilu</td> </tr> <tr> <td>≤ 500 litrov</td> <td>6 bar</td> <td>6 bar</td> </tr> <tr> <td>≤ 300 litrov</td> <td>–</td> <td>10 bar</td> </tr> </tbody> </table>	Primarna posoda (2)	TecBox varnostni ventil (SV)			C 10	C 15	≤ 1000 litrov	3 bar	po naročilu	≤ 800 litrov	3,75 bar	po naročilu	≤ 700 litrov	4,2 bar	po naročilu	≤ 600 litrov	5 bar	po naročilu	≤ 500 litrov	6 bar	6 bar	≤ 300 litrov	–	10 bar
Primarna posoda (2)	TecBox varnostni ventil (SV)																													
	C 10	C 15																												
≤ 1000 litrov	3 bar	po naročilu																												
≤ 800 litrov	3,75 bar	po naročilu																												
≤ 700 litrov	4,2 bar	po naročilu																												
≤ 600 litrov	5 bar	po naročilu																												
≤ 500 litrov	6 bar	6 bar																												
≤ 300 litrov	–	10 bar																												
•						<p>Za Transfero se lahko na primarno posodo priključi toliko dodatnih posod, kot je potrebno. Varnostni ventil 2 bara s CE potrdilom varuje posode pred nedopustnimi tlaki. Za te tipe posod v Švici ni potreben SVTI pregled.</p>																								
		•				<p>Zašitna pred povratnim tokom BA: Pregled in vzdrzevanje mora biti opravljeno v skladu z EN 1717 in s pravili države, v kateri naprava obratuje. Funkcijsko testiranje se mora izvajati in dokumentirati vsako leto. Lovilec umazanije (SF): Po padcu kapacitete v napravi za dopolnjevanje vode ali pred preizkušanjem delovanja zašite pred povratnim tokom BA ga preverite in po potrebi očistite. Pri vzdrzevanju priključenih postaj za vzdrzevanje tlaka ali odplinjevanje priporočamo vkljuitev Pleno P / P R / P CR / BA4R v vzdrzevalni cikel. Sledite navodilom za vzdrzevanje Refill mehčalnih modulov. Pleno P / P R / P CR / BA4R lahko deluje kot dodatna oprema v sistemih, ki potrebujejo tehnične preglede (Compresso Transfero), in je lahko vključen kot del pregleda.</p>																								
•	•	•	•	•	•	<p>Mesto vgradnje Do mesta vgradnje sme dostopati samo usposobljeno in strokovno osebj. Struktura tal mora biti primerna za maksimalne delovne in montažne pogoje. Priključki za elektriko, komunikacijo, svežo in odpadno vodo morajo ustrezati zahtevam naprave. Prostor mora biti temeljito prezračevan. Okoliško ozračje ne sme biti eksplozivno. Plini, ki jih v procesu odplinjevanja odvajata Vento in Transfero, so lahko vnetljivi (CH₄ / H₂) in jih je potrebno varno odvesti v zunanji zrak. Ne hranite gorljivih, eksplozivnih materialov v bližini tlačne posode. Tlačne posode (npr. Compresso raztezna posoda) morajo biti zašitene pred zunanjim ognjem, najmanj v skladu z državnimi predpisi. Upoštevajte geodetsko višino prostora namestitve: Pri Compresso se krivulja vzdrzevanja tlaka spusti za 0,1 bar na 1000 m nadmorske višine. Transfero ne sme delovati nad 4000 m nadmorske višine (nevarnost kavitacije)!</p>																								
•	•	•	•			<p>Kakovost vode IMI Hydronic Engineering naprave so zasnovane za vzdrzevanje tlaka, odplinjevanje ali dopolnjevanje in/ali pripravo vode v zaprtih ogrevalnih, solarnih in hladilnih sistemih z vodo, ki ne vsebuje agresivnih ali toksičnih sredstev. Dimenzioniranje in delovanje celotnega sistema mora biti opravljeno tako, da zmanjša količino kisika pripuščenega skozi dopolnjeno vodo ali prepustne komponente. Dimenzioniranje, nameščanje in delovanje sistemov za pripravo vode mora biti opravljeno v skladu s trenutno najboljšo prakso.</p>																								
•	•	•	•	•		<p>Električna povezava Električno in komunikacijsko napeljavo ter priključke mora izvesti usposobljen električar v skladu z lokalnimi predpisi. Preden začnete delati z električnimi komponentami, v celoti izključite naprave in potencialno proste izhode iz električnega omrežja. Zašitno na dovodu zagotovi izvajalec:</p> <table border="0"> <tr> <td>Compresso C2.1, C10.1; C10.2; C15; CX: 10 A</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Compresso C15.2: 16 A</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Transfero serija 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230 V:</td> <td>T.1: 10 A</td> </tr> <tr> <td></td> <td>T.2: 16 A</td> </tr> <tr> <td>Transfero serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vento serija 2, 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230V: 10 A</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vento serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Pleno PI9.1; PI6.1; PX: 10 A</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Pleno PI9.2; PI6.2: 16 A</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Pleno P BA4R: se ne uporablja</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DML: 10 A</td> <td></td> </tr> </table> <p>Zašitno stikalo na diferenčni tok (RCD) po lokalnih predpisih. Prosimo, upoštevajte izjavo o skladnosti, ki je priložena napravi zaradi elektromagnetne združljivosti (EMC). Mejne vrednosti izpostavljenosti interferenčnim sevanjem skladno s navedenimi harmoniziranimi standardi je treba upoštevati na mestu namestitve, da se izognete kakršnim koli elektronskim motnjam z napravo.</p>	Compresso C2.1, C10.1; C10.2; C15; CX: 10 A		Compresso C15.2: 16 A		Transfero serija 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230 V:	T.1: 10 A		T.2: 16 A	Transfero serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A		Vento serija 2, 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230V: 10 A		Vento serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A		Pleno PI9.1; PI6.1; PX: 10 A		Pleno PI9.2; PI6.2: 16 A		Pleno P BA4R: se ne uporablja		DML: 10 A			
Compresso C2.1, C10.1; C10.2; C15; CX: 10 A																														
Compresso C15.2: 16 A																														
Transfero serija 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230 V:	T.1: 10 A																													
	T.2: 16 A																													
Transfero serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A																														
Vento serija 2, 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230V: 10 A																														
Vento serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A																														
Pleno PI9.1; PI6.1; PX: 10 A																														
Pleno PI9.2; PI6.2: 16 A																														
Pleno P BA4R: se ne uporablja																														
DML: 10 A																														

*) Izvirna navodila so napisana v nemščini (de). Navodila v drugih jezikih so prevod izvirnih navodil.

	Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
sl *)	•	•	•	•	•	•	Zaščita pred dotikom Toplotna izolacija je običajno nameščena na priključnih ceveh in vmesnih posodah. Pozor: med delovanjem nastane pod pokrovom TecBox-a visoka vročina. Pozor: Iz obratovalnih razlogov lahko delovna tekočina povzroči visoko temperaturo na površinah cevi in posod (na primer na vmesnih posodah). Pri površinskih temperaturah > 50 ° C mora zaščitna sredstva zagotoviti stranka. IP koda na tipski ploščici ustreza EN 60529 zaščiti pred dotikom.
hr	•	•	•	•	•	•	Upoštevanje zahtevanih parametrov in ukrepov Informacije o proizvajalcu, letu izdelave, serijski številki in tehničnih specifikacijah se nahajajo na tipski ploščici na TecBox-u in na posodah. Te informacije je potrebno primerjati s sistemskimi in projektiranimi parametri. Nedopustne razlike niso dovoljene. Potrebno je sprejeti ustrezne ukrepe za zaščito tlaka in temperature v skladu s predpisi, da vrednosti ne presežejo ali padejo pod navedene maksimalne in minimalne vrednosti.
ro	•	•	•	•	•	•	Kakovost opreme in sistema Vsi uporabljeni materiali morajo izpolnjevati veljavne predpise in ne smejo biti poškodovani, zlasti ne deli pod tlakom. Varjenje delov pod tlakom ali spremembe na električni ali komunikacijski napeljavi ni dovoljeno. Uporabljati je dovoljeno samo originalne dele proizvajalca.
sr	•	•	•	•	•	•	Uporaba Vse IMI Hydronic Engineering naprave omenjene v tem dokumentu so razvite za vgradnjo in delovanje kot enota za vzdrževanje tlaka (Compresso, Transfero), prezračevalna enota (Vento), enota za dopolnjevanje vode (Pleno), enota za spremljanje vsebine (DML) ali enota za pripravo vode (Refill) v zaprtih ogrevalnih, hladilnih in solarnih sistemih na vodo. Naprave lahko vsebujejo več funkcij, npr Transfero TV (vzdrževanje tlaka, odplinjevanje, dopolnjevanje vode in spremljanje priprave vode).
	•	•	•	•	•	•	Sistemi ogrevanja skladni z EN 12828; solarni sistemi skladni z EN 12976, ENV 12977 z vgrajeno zaščito pred previsoko temperaturo ob izpadu toka. Industrijske naprave za vzdrževanje tlaka lahko delujejo v skladu z EN 12952 in EN 12953.
	•	•	•	•	•	•	V vodo sistema je dovoljeno dodati do 50% protizmzovalnega sredstva, ki se ne peni.
	•	•	•	•	•	•	Drugačna uporaba od tukaj opisane potrebuje soglasje IMI Hydronic Engineering. Naprave imajo izjavo o skladnosti z EU smernicami. Potrebno je upoštevati tudi lokalne predpise.
	•	•	•	•	•	•	Posodobitev za naprave v delovanju Zagotovite, da so posodabljeni moduli lahko posodobljeni le preko vmesnikov, ki niso pod pritiskom. Na primer, kadar posodabljate CD80E raztezno posodo v Simply Compresso CD80 primarno posodo, je potrebno najprej sprostiti tlak v CD80.
							DEMONTAŽA
	•	•	•	•	•	•	Demontaža Pred pregledom ali demontažo katerekoli naprave se pripravite, da ni pod pritiskom, je ohlajena in izpraznjena. Počasi in previdno odzračite in izpraznite ventile. Voda je pod pritiskom in je lahko vroča! V prvem koraku je običajno potrebno dati napravo v način »v pripravljenosti«. Previdno: Na potencialno prostih izhodih je lahko prisotna zunanja napetost! Glej shemo električnega vezja.
	•						Compresso 1. Zaprite zapiralo(a) na priključni cevi(eh). 2. Na lokalnem(ih) ventilu(ih) za praznjenje izpraznite posodo(e). Tlak in nivo polnjena lahko nadzorujete na BrainCube-u. 3. Previdno odprite ventil(e) za praznjenje kondenzata CDVV, dokler ni/niso posoda(e) brez tlaka. 4. Previdno odprite varnostni ventil SVV, dokler ni TecBox brez tlaka 5. Za izklop Compresso TecBox-a izvlecite glavni vtič. Za izklop dodatne posode med delovanjem sistema: V tem primeru lahko Compresso še naprej deluje le s primarno posodo. 1. Preklopite Compresso v način »samodejno«. 2. Zaprite zapiralo na priključni cevi na dodatno posodo. 3. Odklopite cev na zračni strani na ACV priključku dodatne posode. 4. Dodatno posodo izpraznite na lokalnem ventilu za praznjenje. 5. Previdno odprite ventil za praznjenje kondenzata CDVV na dodatni posodi, dokler ni posoda brez tlaka. Posoda sedaj več ne deluje in jo lahko odklopite iz sistema.
	•						Transfero 1. Zaprite zapirala na vhodu in izhodu iz TecBox-a in ventil do raztezne(ih) posode(/). 2. Posodo(e) izpraznite na lokalnem(ih) ventilu(ih) za praznjenje. Odprite odzračevalni ventil za blazino. Nivo polnjena lahko nadzorujete na BrainCube-u. 3. Za izklop Transfero TecBox-a izvlecite glavni vtič.
		•					Vento 1. Za izklop Vento-a izvlecite napajalni vtič. 2. Zaprite ventile na vhodu in izhodu iz TecBox-a in ventil na dovodu vode iz posode za dopolnjevanje vode (le za Vento VP).
			•				Pleno 1. Za izklop Pleno-a izvlecite napajalni vtič. 2. Zaprite zaporne ventile na na dovodni strani vode in na strani sistema.
				•			DML 1. Za izklop DML-ja izvlecite napajalni vtič. 2. Odklopite LT kabel.
					•		Refill Zaprite zaporne ventile na dovodni strani vode in na strani sistema.
							ODSTRANITEV
				•			Naprave ne vsebujejo nevarnih materialov. Vse vgrajene komponente lahko zavržete ali recikirate na običajen način. Pri odstranjevanju je potrebno upoštevati predpise posamezne države.

*) Izvirna navodila so napisana v nemščini (de). Navodila v drugih jezikih so prevod izvirnih navodil.

Propisi za SIGURNOST – KONTROLU – DEMONTAŽU – ZBRINJAVANJE

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill
-----------	-----------	-------	-------	-----	--------



SIGURNOST – KONTROLA																														
•	•	•	•	•	•	<p>Stručno osoblje Stručno osoblje za ugradnju i rukovanje mora posjedovati odgovarajuća znanja i potvrdu da je osposobljeno za tu vrstu radova. Vlasnik je odgovoran za osobnu zaštitnu opremu osoblja. Za radove popravljanja, održavanja, provjeravanja i montaže potrebne su najmanje zaštitne naočale i zaštitne cipele.</p>																								
•	•	•	•	•	•	<p>Pridržavanje uputa Ugradnja, rukovanje, održavanje i demontaža mora se izvoditi kako je navedeno i prikazano u različitim uputama koje čine sastavni dio opsega isporuke i prema pravilima struke. Pored IMI Hydronic Engineering uputa, mogu biti sadržane dodatne upute drugih proizvođača za korištene komponente (npr. za nepovratne ventile). Ovih se uputa morate pridržavati na isti način kao i uputa IMI Hydronic Engineering. U slučaju nejasnoća ili potrebe za dodatnim objašnjenjem molimo obratite se ovlaštenom servisu IMI Hydronic Engineering.</p>																								
•	•	•	•	•	•	<p>Ispitivanja prije puštanja u rad i naknadne periodične kontrole Ispitivanja potrebna prije puštanja u rad i naknadne periodične kontrole moraju se izvoditi prema važećim propisima dotične zemlje, gdje će uređaj biti ugrađen. Za organiziranje provjera odgovoran je vlasnik. Ne postoje standardizirani međunarodni propisi za prijamno ispitivanje, prije puštanja u rad i za naknadne periodične preglede. Prema PED-u, to su obično tlačne posude koje uvjetuju kako je instalacija klasificirana. One su ispitane prema CE tipu u skladu s Direktivom o tlačnoj opremi PED/2014/68/EU. Za periodične kontrole predviđeni su otvori s pribudnicom ili endoskopske kontrole. Compresso, Transfero, Vento, Pleno upravljačke jedinice (TecBox) klasificirane su kao električna oprema. Redovite provjere potrebno je obavljati najmanje svake 4 godine. Lokalni propisi mogu zahtijevati kraća razdoblja i potrebno ih se je pridržavati.</p>																								
•						<p>Za Compresso u Švicarskoj ne zahtjeva se odobrenje od SVTI, ako je instalacija zaštićena na takav način da se ne premaši vrijednost psCH. Tlačne posude s psv x V do 3000 bar*litara ne zahtijevaju kontrolu od strane SVTI. Preporučaju se slijedeće kombinacije s TecBox:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Glavna tlačna posuda (2)</th> <th colspan="2">TecBox sigurnosni ventil (SV)</th> </tr> <tr> <th></th> <th>C 10</th> <th>C15</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>≤ 1000 litara</td> <td>3 bar</td> <td>na zahtjev</td> </tr> <tr> <td>≤ 800 litara</td> <td>3,75 bar</td> <td>na zahtjev</td> </tr> <tr> <td>≤ 700 litara</td> <td>4,2 bar</td> <td>na zahtjev</td> </tr> <tr> <td>≤ 600 litara</td> <td>5 bar</td> <td>na zahtjev</td> </tr> <tr> <td>≤ 500 litara</td> <td>6 bar</td> <td>6 bar</td> </tr> <tr> <td>≤ 300 litara</td> <td>–</td> <td>10 bar</td> </tr> </tbody> </table>	Glavna tlačna posuda (2)	TecBox sigurnosni ventil (SV)			C 10	C15	≤ 1000 litara	3 bar	na zahtjev	≤ 800 litara	3,75 bar	na zahtjev	≤ 700 litara	4,2 bar	na zahtjev	≤ 600 litara	5 bar	na zahtjev	≤ 500 litara	6 bar	6 bar	≤ 300 litara	–	10 bar
Glavna tlačna posuda (2)	TecBox sigurnosni ventil (SV)																													
	C 10	C15																												
≤ 1000 litara	3 bar	na zahtjev																												
≤ 800 litara	3,75 bar	na zahtjev																												
≤ 700 litara	4,2 bar	na zahtjev																												
≤ 600 litara	5 bar	na zahtjev																												
≤ 500 litara	6 bar	6 bar																												
≤ 300 litara	–	10 bar																												
•						<p>Kod Transfero uređaja na primarnu ekspanzijsku posudu moguće je spajanje više dodatnih sekundarnih posuda ovisno o veličini sustava. Sigurnosni ventil od 2 bar odobren od strane CE u svrhu zaštite posude od nedopušteno visokog tlaka. Za ove tipove tlačnih posuda u Švicarskoj nije potrebna SVTI kontrola.</p>																								
			•			<p>Nepovratni ventil BA: Kontrolu i održavanje treba izvoditi prema EN 1717 i prema važećim propisima u zemlji korisnika. Funkcionalno ispitivanje s dokumentiranjem rezultata ispitivanja, u normalnom slučaju mora se izvoditi jednom godišnje. Hvatač nečistoće (SF): Kontrolu i čišćenje treba izvoditi prema potrebi, nakon smanjenja kapaciteta nadopunjavanja vode ili prije funkcionalnog ispitivanja nepovratnog ventila BA. Preporučamo da se Pleno P / P R / P CR / BA4R uključi u ciklus održavanja priključene stanice za održavanje tlaka ili stanice za otplinjavanje. Treba se pridržavati uputa za održavanje Refill module za omekšavanje vode. Pleno P / P R / P CR / BA4R može raditi kao pribor u sustavima koji zahtijevaju tehničke kontrolne preglede (Compresso Transfero) i može biti uključen kao dio kontrole.</p>																								
•	•	•	•	•	•	<p>Mjesto ugradnje Pristup mjestu ugradnje mora biti dopušten osposobljenom i za to specijaliziranom stručnom osoblju. Struktura poda mora biti odgovarajuća za podnošenje maksimalnih radnih uvjeta i uvjeta ugradnje. Električni i komunikacijski priključci, kao i priključci na vodovodnu mrežu i kanalizacijski sustav, moraju odgovarati zahtjevima koje postavlja uređaj. Prostorija u kojoj se uređaj ugrađuje mora biti temeljito ventilirana. Okolna atmosfera ne smije biti eksplozivna. Plinovi koje ispušta Vento i Transfero u procesu otplinjavanja mogu biti zapaljivi (CH₄ / H₂) i potrebno ih je sigurno provesti do vanjskog zraka. Ne skladištite zapaljive, eksplozivne materijale pored tlačne posude. Stlačene spremnike (npr. ekspanzijske posude Compresso) potrebno je zaštititi od vanjskog plamena, barem u skladu s nacionalnim propisima. Molimo vodite računa o nadmorskoj visini prostorije za ugradnju: S Compresso krivulja održavanja tlaka pada za 0,1 bar svakih 100 metara iznad nadmorske visine. Transfero nije pogodan za ugradnju iznad 4000 m nadmorske visine (opasnost od kavitacije)!</p>																								
•	•	•	•			<p>Kvaliteta vode IMI Hydronic Engineering uređaji namijenjeni su za održavanje tlaka, otplinjavanje, nadopunjavanje i/ili obradu vode, u zatvorenim sustavima grijanja, u solarnim i rashladnim sustavima, s vodom koja ne sadrži agresivna ili otrovna sredstva. Kompletni sustav mora biti dimenzioniran i raditi na takav način da se na minimum smanji količina kisika primljenog kroz pripremljenu vodu ili kroz propusne komponente. Sustavi obrade vode moraju biti dimenzionirani, ugrađeni i upravljani prema trenutnom stanju instalacije.</p>																								

*) Originalni priručnik za uporabu napisan je na njemačkom jeziku (de). Dokumenti na drugim jezicima su prijevodi originalnog priručnika.

	Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
sl hr *)	•	•	•	•	•	•	<p>Električni priključak Ožičenje i spojevi za opskrbu električnom energijom i komunikaciju mora izvesti kvalificirana stručna osoba elektrostruke, prema važećim propisima. Prije rada na električnim komponentama uređaji i bežnaponski izlazi moraju biti odspojeni sa električne mreže. Električnu zaštitu treba izvršiti izvođač radova: Compresso C10.1; C15; CX: 10 A Compresso C2.1; C10.1; C10.2; C15; CX: 10 A Compresso C15.2: 16 A Transfero serija 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230 V: T.1: 10 A T.2: 16 A Transfero serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Transfero tip serije TI = 3 x 400 V: Trenutne vrijednosti (A) vidi priloženi dijagram pojedinačnog kruga Vento serija 2, 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230V: 10 A Vento serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Pleno P19.1; P16.1; PX: 10 A Pleno P19.2; P16.2: 16 A Pleno P BA4R: nema mogućnosti DML: 10 A</p> <p>Ostali električni uređaji (RCD) prema važećim propisima. Molimo pridržavajte se izjave o sukladnosti priložene uz uređaj s obzirom na elektromagnetsku kompatibilnost (EMC). Granične vrijednosti emisije smetnji iz ovdje navedenih usklađenih norma potrebno je poštivati na mjestu montaže kako bi se izbjegle elektroničke smetnje na uređaju.</p>
	•	•	•	•	•	•	<p>Zaštita od nehotičnog dodira Toplinska izolacija obično postoji na ekspanzijskim cijevima i međuposudama. Oprez: tijekom rada postižu se visoke temperature ispod poklopca uređaja. Oprez: Tokom rada uređaja visoke temperature mogu se pojaviti i na cijevnim vodovima i površinama spremnika (na primjer na međuspremnicima) zbog radne tekućine. Za temperature površine > 50 ° C vlasnik mora poduzeti zaštitne mjere. Na tipskoj pločici prikazan je IP kod koji odgovara EN 60529 zaštitu od slučajnog kontakta.</p>
	•	•	•	•	•	•	<p>Potrebni parametri i poduzimanje odgovarajućih mjera Potrebno je pridržavati se sa identifikacijske pločice na TecBox i na tlačnim posudama, koje se odnose na proizvođača, godinu proizvodnje, serijski broj i tehničke zahtjeve. Ove informacije treba kontrolirati prema parametrima sustava i konstrukciji izvedbe. Ne smiju se pojaviti nedopuštene razlike. Prema propisima treba poduzeti odgovarajuće mjere za zaštitu od tlaka i temperature, kako bi se postiglo da vrijednosti ne premaše niti se spuste ispod navedenih maksimalnih i minimalnih vrijednosti.</p>
	•	•	•	•	•	•	<p>Kvaliteta opreme i sustava Svi korišteni materijali moraju ispuniti važeće propise i ne smije biti vidljivih oštećenja, posebno na dijelovima izloženim tlaku. Nedopušteno je zavarivanje na dijelovima izloženim tlaku, te preinake na električnom ili komunikacijskom ožičenju. Smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi proizvođača.</p>
	•	•	•	•	•	•	<p>Primjena Svi IMI Hydronic Engineering uređaji navedeni u ovom dokumentu, proizvedeni su za ugradnju i za rad kao uređaji za održavanje tlaka (Compresso, Transfero), uređaj za otplinjavanje (Vento), uređaj za nadopunjavanje vodom (Pleno), nadzor razine (DML) ili uređaj za obradu vode (Refill), u zatvorenim instalacijama grijanja, hlađenja i u solarnim instalacijama za grijanje vodom. Uređaji mogu sadržavati više funkcija, npr. Transfero TV (održavanje tlaka, otplinjavanje, nadopunjavanje, nadzor obrade vode).</p>
	•	•	•	•	•	•	<p>Sustavi grijanja prema EN 12828; solarni sustavi prema EN 12976, ENV 12977, sa zaštitom od prekoračenja temperature u slučaju nestanka struje. Industrijski uređaji za održavanje tlaka mogu biti opremljeni za rad prema EN 12952 i EN 12953.</p>
	•	•	•	•	•	•	<p>Dopušteno dodavanje aditiva bez pjenjenja u vodu sustava zbog zaštite od smrzavanja i do 50%.</p>
	•	•	•	•	•	•	<p>Za drugačiju promjenu od ovdje opisane, potrebna je suglasnost IMI Hydronic Engineering. Uređaji posjeduju deklaraciju o sukladnosti sa smjernicama EU. Također, treba se pridržavati propisa važećih na mjestu ugradnje.</p>
	•	•	•	•	•	•	<p>Naknadna nadogradnja za uređaje u radu Imajte na umu da je module za naknadnu nadogradnju potrebno naknadno ugraditi samo na rastlačena spojna mjesta. Na primjer, u slučaju naknadne nadogradnje CD80E ekspanzijske posude na CD80 primarnu posudu uređaja Simply Compresso, CD80 potrebno je najprije rastlačiti.</p>

*) Originalni priručnik za uporabu napisan je na njemačkom jeziku (de). Dokumenti na drugim jezicima su prijevodi originalnog priručnika.

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
DEMONTAŽA						
•	•	•	•	•	•	<p>Demontaža Prije kontrole ili demontaže svakog uređaja, iz njega treba ispustiti tlak, mora se ohladiti i isprazniti. Odzračnim i ispusnim ventilima treba rukovati polako i pažljivo. Voda je pod tlakom i može biti vrela! Prvi korak je obično dovođenje uređaja u "stanje pripravnosti". Oprez: Na beznaponskim slobodnim izlazima može vladati vanjski napon. Vidjeti električnu spojnu shemu.</p>
•						<p>Compresso 1. Zatvoriti servisni(e) ventil(e) na ekspanzijskoj(im) cijevi(ima). 2. Isprazniti tlačnu(e) posudu(e) na ispusnom(im) ventilu(ima). Tlak i razina punjenja može se pratiti na BrainCube. 3. Pažljivo otvoriti ventil(e) za ispus kondenzata CDVV, sve do ispuštanja tlaka iz tlačne(th) posude (a). 4. Pažljivo otvoriti sigurnosni ventil SVV, sve do ispuštanja tlaka iz TecBox. 5. Izvući mrežni utikač za stavljanje Compresso TecBox izvan funkcije.</p> <p>Stavljanje izvan funkcije sekundarne ekspanzijske posude dok sustav radi: U tom slučaju Compresso može nastaviti rad samo s glavnim tlačnom posudom. 1. Prebacite Compresso na "automatski rad". 2. Zatvoriti servisni ventil na ekspanzijskoj cijevi do sekundarne ekspanzijske posude. 3. Izvući cijev na zračnoj strani na ACV sekundarne ekspanzijske posude. 4. Isprazniti sekundarnu ekspanzijsku posudu na ispusnom ventilu. 5. Pažljivo otvoriti ventil za ispus kondenzata CDVV na sekundarnoj ekspanzijskoj posudi, sve do ispuštanja tlaka iz tlačne posude. Tlačna posuda sada je izvan funkcije i može se odvojiti od sustava.</p>
	•					<p>Transfero 1. Zatvoriti servisne ventile na ulazu i izlazu iz TecBox i zaporni ventil do ekspanzijske(ih) posude(a). 2. Na ispusnom(im) ventilu(ima) isprazniti tlačnu(e) posudu(e). Otvoriti ventil za odzračivanje. Razina punjenja može se pratiti na BrainCube. 3. Izvući mrežni utikač za stavljanje Transfero TecBox izvan funkcije.</p>
		•				<p>Vento 1. Izvući mrežni utikač za stavljanje Vento uređaja izvan funkcije. 2. Zatvoriti ventile na ulazu i izlazu iz TecBox i zaporni ventil na dovodu vode iz međuspremnika za nadopunjavanje sustava (samo za Vento VP).</p>
			•			<p>Pleno 1. Izvući mrežni utikač za stavljanje Pleno uređaja izvan funkcije. 2. Zatvoriti zaporne ventile na strani dovoda vode i na strani sustava.</p>
				•		<p>DML 1. Izvući mrežni utikač radi stavljanja DML izvan pogona. 2. Odvojiti kabel pretvornika razine (LT) iz mjerne ćelije.</p>
					•	<p>Refill Zatvoriti zaporne ventile na strani dovoda vode i na strani sustava.</p>
ZBRINJAVANJE						
					•	<p>U uređaju se ne koriste opasni materijali. Sve ugrađene komponente moguće je zbrinuti ili reciklirati na uobičajeni način. Potrebno je pridržavati se specifičnih nacionalnih propisa o zbrinjavanju.</p>

*) Originalni priručnik za uporabu napisan je na njemačkom jeziku (de). Dokumenti na drugim jezicima su prijevodi originalnog priručnika.

Instrucțiuni privind SIGURANȚA - INSPECȚIA - DEZASAMBLAREA - ELIMINARE

sl
hr
ro
sr
)

Compresso
Transfero
Vento
Pleno
DML
Refill



SIGURANȚA - INSPECȚIA

•	•	•	•	•	•	<p>Personalul Personalul care se ocupă de instalare și de operare trebuie să dispună de cunoștințele adecvate și să urmeze cursurile de specializare. Operatorul este responsabil pentru echipamentul individual de protecție al personalului. Pentru lucrările de reparații, verificările de întreținere și instalare sunt necesari cel puțin ochelarii de protecție și pantofii de protecție.</p>																																
•	•	•	•	•	•	<p>Urmați instrucțiunile Instalarea, operarea, întreținerea și dezasamblarea trebuie să fie efectuate conform diferitelor manuale de instrucțiuni care fac parte integrantă a livrării și în conformitate cu cele mai bune practici. Pe lângă instrucțiunile IMI Hydronic Engineering, pot fi incluse instrucțiuni suplimentare din partea altor companii, pentru componentele utilizate (ex: supapele de reținere). Trebuie să respectați aceste instrucțiuni la fel cum respectați instrucțiunile IMI Hydronic Engineering Dacă aveți nelămuriri, vă rugăm să contactați serviciul de asistență pentru clienți IMI Hydronic Engineering</p>																																
•	•	•	•	•	•	<p>Teste prealabile punerii în funcțiune și inspecțiilor periodice Testele necesare înaintea punerii în funcțiune și a inspecțiilor periodice trebuie să fie efectuate în conformitate cu reglementările țării în care dispozitivul este instalat și exploatat. Organizarea testelor este responsabilitatea operatorului. Nu există reglementări internaționale standardizate pentru testul de acceptare înaintea punerii în funcțiune și a inspecțiilor periodice. Conform PED, de obicei, vasele determină clasificarea instalației. Acestea au certificare de tip CE, conform Directivei pentru Echipamente sub Presiune PED/2014/68/UE. În scopul inspecțiilor periodice, sunt prevăzute orificii pentru inspecții de tip flanșă sau în care este utilizat un endoscop. Unitățile de control Compresso, Transfero, Vento, Pleno (TecBox) sunt clasificate ca fiind echipamente electrice. Teste regulate trebuie desfășurate cel puțin la fiecare 4 ani. Reglementările locale pot impune perioade mai scurte de timp și trebuie respectate.</p>																																
•						<p>În Elveția, Compresso nu are nevoie de autorizare din partea SVTI, dacă instalația este protejată astfel încât să nu se depășească psCH. Vasele cu psV până la 3.000 bari*litri nu intră sub incidența inspecției SVTI. Sunt recomandate următoarele combinații cu TecBox:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Vas primar (2)</th> <th colspan="2">Supapă de siguranță TecBox (SV)</th> </tr> <tr> <th></th> <th></th> <th>C 10</th> <th>C 15</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>≤</td> <td>1.000 litri</td> <td>3 bari</td> <td>la cerere</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>800 litri</td> <td>3,75 bari</td> <td>la cerere</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>700 litri</td> <td>4,2 bari</td> <td>la cerere</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>600 litri</td> <td>5 bari</td> <td>la cerere</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>500 litres</td> <td>6 bar</td> <td>6 bar</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>300 litres</td> <td>–</td> <td>10 bar</td> </tr> </tbody> </table>	Vas primar (2)		Supapă de siguranță TecBox (SV)				C 10	C 15	≤	1.000 litri	3 bari	la cerere	≤	800 litri	3,75 bari	la cerere	≤	700 litri	4,2 bari	la cerere	≤	600 litri	5 bari	la cerere	≤	500 litres	6 bar	6 bar	≤	300 litres	–	10 bar
Vas primar (2)		Supapă de siguranță TecBox (SV)																																				
		C 10	C 15																																			
≤	1.000 litri	3 bari	la cerere																																			
≤	800 litri	3,75 bari	la cerere																																			
≤	700 litri	4,2 bari	la cerere																																			
≤	600 litri	5 bari	la cerere																																			
≤	500 litres	6 bar	6 bar																																			
≤	300 litres	–	10 bar																																			
•						<p>Pentru Transfero sunt necesare atâtea vase de extensie câte pot fi conectate la vasul primar. Supapa de siguranță de 2 bari aprobată de CE protejează vasele de presiuni inadmisibile. În Elveția, inspecția SVTI nu este necesară pentru aceste tipuri de vase.</p>																																
	•					<p>• Supapă de reținere BA: Efectuați inspecția și întreținerea în conformitate cu EN 1717 și cu regulile din țara de exploatare. Testarea funcțională cu documentație trebuie să se efectueze în mod normal în fiecare an. Filtrul de impurități (SF): Verificați și curățați, dacă este necesar, după o scădere a capacității de completare a apei sau înainte de testarea funcțională a supapei de retenție BA. Vă recomandăm să includeți Pleno P/P R/P CR/BA4R în ciclul de întreținere a stației conectate de menținere a presiunii sau de degazare. Urmați instrucțiunile de întreținere pentru modulele de dedurizare Refill. Pleno P/P R/P CR/BA4R poate funcționa ca accesoriu în sistemele care au nevoie de inspecții tehnice (Compresso Transfero) și poate fi inclus în cadrul inspecției.</p>																																
•	•	•	•	•	•	<p>Locul instalării: Accesul la locul de instalare trebuie să fie limitat la personalul format și specializat. Structura podelei trebuie să poată suporta condițiile maxime de exploatare și instalare. Conexiunile pentru curent electric, comunicații, alimentare cu apă și evacuare a apei trebuie să corespundă cerințelor dispozitivului. Camera trebuie să fie ventilată foarte bine. Atmosfera înconjurătoare nu trebuie să fie explozivă. Gazele descărcate de Vento și Transfero prin procesul de degazare pot fi inflamabile (CH₄ / H₂) și trebuie evacuate în siguranță în aerul exterior. Nu stocați materiale inflamabile și explozive în apropierea vasului de presiune. Vasele presurizate (de ex.: vasele de expansiune ale compresorului) trebuie protejate împotriva incendiului din exterior, cel puțin în conformitate cu reglementările naționale. Vă rugăm să rețineți înălțimea geodezică a camerei unde instalarea are loc: Cu Compresso, curba de menținere a presiunii scade cu 0,1 bar per 1000 de metri deasupra nivelului mării. Transfero nu trebuie exploatat la o înălțime mai mare de 4000 m deasupra nivelului mării (risca de cavitație!).</p>																																
•	•	•	•	•	•	<p>Calitatea apei Dispozitivele IMI Hydronic Engineering sunt concepute pentru a menține presiunea, a degaza sau pentru a completa și/sau trata apa în sistemele închise de încălzire, solare și de răcire cu apă care nu conține agenți agresivi sau toxici. Întregul sistem trebuie să fie dimensionat și exploatat astfel încât să minimizeze cantitatea de oxigen admis prin apa de adaos sau prin componentele permeabile. Sistemele de tratare a apei vor fi dimensionate, instalate și exploatate în conformitate cu tehnologia de ultimă oră..</p>																																
•	•	•	•	•	•	<p>Conexiunile electrice Cablară și conectarea la rețeaua de alimentare cu energie și de comunicații trebuie să fie efectuate de un electrician calificat, în conformitate cu reglementările locale. Dispozitivele și ieșirile fără potențial trebuie să fie deconectate de la alimentarea cu energie electrică înainte de a se interveni asupra componentelor electrice. Protecția alimentării va fi asigurată de contractant: Compresso C2.1, C10.1; C10.2; C15; CX: 10 A Compresso C15.2: 16 A Gama Transfero 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230 V: T.1: 10 A T.2: 16 A Gama Transfero 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Gama Transfero T1 = 3 x 400 V: Valori actuale (A) vedeți diagrama atașată a circuitului individual Gama Vento 2, 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230V: 10 A Gama Vento 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Pleno P19.1; P16.1; PX: 10 A Pleno P19.2; P16.2: 16 A Pleno P BA4R: nu se aplică DML: 10A Dispozitiv de curent rezidual (RCD) conform reglementărilor locale. Citii Declarația de Conformitate cu privire la compatibilitatea electromagnetică (CEM) livrată împreună cu unitatea. Este obligatorie respectarea la locația de instalare a valorilor limită pentru radiațiile de interferență ale standardelor armonizate enumerate aici, pentru evitarea interferențelor electronice la nivelul unității.</p>																																

*) Instrucțiunile originale sunt scrise în limba germană (de). Documentele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
•	•	•	•	•	•	Protecție la contactul accidental Izolarea termică este furnizată în mod normal doar pentru țevile de expansiune și vasele intermediare. Atenție: în timpul funcționării, sub carcasa TecBox se ating temperaturi înalte. Atenție: din motive de funcționare, temperaturile ridicate pot apărea de asemenea pe conducte și pe suprafețele vaselor (de exemplu, pe vasele intermediare), din cauza agentului de lucru. Pentru temperaturi ale suprafețelor de > 50 ° C, măsurile de protecție trebuie puse la dispoziție de client. Codul IP care corespunde standardului EN 60529 privind protecția în cazul unui contact accidental este indicat pe eticheta produsului.
•	•	•	•	•	•	Parametri necesari și măsuri ce urmează a fi luate Informațiile privind producătorul, anul de fabricație, numărul de ordine și specificațiile tehnice se vor lua de pe eticheta produsului, de pe TecBox și de pe vase. Informațiile trebuie să fie comparate cu parametrii de sistem și de proiectare. Nu trebuie să existe diferențe inadmisibile. Trebuie luate măsuri adecvate pentru protecția împotriva presiunii și temperaturii, în conformitate cu reglementările locale pentru ca valorile să nu depășească sau să scadă sub valorile minime sau maxime indicate..
•	•	•	•	•	•	Calitatea echipamentului și a sistemului Toate materialele utilizate trebuie să respecte reglementările în vigoare și nu trebuie să existe semne de deteriorare vizibile, în special pe echipamentele sub presiune. Nu se acceptă sudarea pe piesele aflate sub presiune sau modificările aduse cablajelor electrice sau de comunicații. Este recomandată utilizarea exclusivă a pieselor originale ale producătorului.
•	•	•	•	•	•	Sferă de aplicare Toate dispozitivele IMI Hydronic Engineering menționate în acest document sunt dezvoltate pentru a fi instalate și exploatate drept unități de menținere a presiunii (Compresso, Transfero), unități de degazare (Vento), unități de adaos cu apă (Pleno), unități de monitorizare a nivelurilor (DML) sau unități de tratare a apei (Refill) în sisteme închise de încălzire, răcire și solare. Dispozitivele pot avea multiple funcții, ex. Transfero TV (menținerea presiunii, degazare, adaos cu apă, monitorizare a tratării apei).
•	•	•	•	•	•	Sisteme de încălzire în conformitate cu EN 12828; Sisteme solare conform EN 12976, ENV 12977 cu protecție la temperatură înaltă în caz de pană de curent. Dispozitivele industriale de menținere a presiunii pot fi echipate pentru a fi exploatate în conformitate cu EN 12952 și EN 12953.
•	•	•	•	•	•	Este permisă utilizarea agenților antigel, ce nu produc spumă, în apa din sistem până la 50 %.
•	•	•	•	•	•	Alte utilizări decât cele descrise aici trebuie să fie aprobate de IMI Hydronic Engineering. Dispozitivele sunt însoțite de o declarație de conformitate în conformitate cu orientările UE. Trebuie să fie respectate și reglementările locale aplicabile locului de instalare.
•	•	•	•	•	•	Adaptare pentru dispozitive aflate în exploatare Asigurați-vă că modulele ce urmează să fie adaptate, pot fi adaptate doar pe interfețele care nu sunt presurizate. De exemplu, când este adaptat un vas de expansiune CD80E pentru a obține un vas primar CD80 Simply Compresso, CD80 trebuie să fie mai întâi depresurizat.
DEZASAMBLAREA						
•	•	•	•	•	•	Dezasambarea Înainte de a inspecta sau dezambla vreun dispozitiv, asigurați-vă că acesta este depresurizat, este rece și gol. Acționați ventilul și supapele de evacuare lent și cu atenție. Apa se află sub presiune și poate fi fierbinte! Primul pas este de obicei aducerea dispozitivului în „Standby”. Atenție: La ieșirile fără potențial poate fi prezentă o tensiune externă! Consultați diagrama circuitului electric
•						Compresso 1. Închideți robinetele de blocare de pe țevile de expansiune. 2. Goliți vasele prin robinetele de evacuare. Presiunea și nivelul de umplere pot fi observate pe BrainCube. 3. Deschideți cu atenție ventilul de evacuare a condensului CDVV până când vasele nu se mai află sub presiune. 4. Deschideți cu atenție supapa de siguranță SVV până când TecBox nu se mai află sub presiune. 5. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru a opri Compresso TecBox. Pentru a scoate din funcțiune un vas de expansiune secundar în timp ce sistemul funcționează: În acest caz, Compresso poate funcționa în continuare numai cu vasul primar. 1. Comutați Compresso la funcționare automată. 2. Închideți robinetul de blocare de pe țeava de expansiune către vasul secundar. 3. Deconectați țeava laterală de aer la ACV al vasului secundar. 4. Goliți vasul secundar prin robinetul de evacuare. 5. Deschideți cu atenție ventilele de evacuare a condensului CDVV de pe vasul secundar până când vasul este depresurizat. Vasul este acum scos din funcțiune și poate fi separat de sistem.
	•					Transfero 1. Închideți robinetele de blocare ale intrării și ieșirii din TexBox și opriți robinetul către vasele de expansiune. 2. Goliți vasele prin robinetele de evacuare. Deschideți robinetul de evacuare a sacului din butil. Nivelul de umplere poate fi observat pe BrainCube. 3. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru a opri Transfero TecBox.
		•				Vento 1. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru a opri Vento. 2. Închideți robinetele de la intrarea și ieșirea TecBox și închideți robinetul alimentării cu apă de la rezervorul de izolare a apei de adaos (numai pentru Vento VP).
			•			Pleno 1. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru a opri Pleno. 2. Închideți robinetele de izolare de pe partea alimentării cu apă și de pe partea sistemului
				•		DML 1. Scoateți mufa de alimentare pentru a scoate DML din funcțiune. 2. Decuplați cablul transmitătorului de nivel (LT) de la celula dinamometrică.
					•	Refill Închideți robinetele de izolare de pe partea alimentării cu apă și de pe partea sistemului.
ELIMINARE						
				•		Dispozitivele nu utilizează niciun material periculos. Toate componentele instalate pot fi eliminate sau reciclate în mod normal. Trebuie respectate normele de eliminare specifice ale țărilor.

*) Instrucțiunile originale sunt scrise în limba germană (de). Documentele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

uputstva za BEZBEDNOST – PREGLED – RASKLAPANJE – ZBRINJAVANJE

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill
-----------	-----------	-------	-------	-----	--------



BEZBEDNOST – PREGLED

•	•	•	•	•	•	<p>Osoblje Osoblje za instalaciju i rukovanje mora posedovati odgovarajuće znanje i biti obučeno. Operater je odgovoran za ličnu zaštitnu opremu za osoblje. Zaštitne naočare i zaštitna obuća su neophodni za popravke, pregled održavanja i instalaciju.</p>																																
•	•	•	•	•	•	<p>Postupajte u skladu sa uputstvima Instalacija, rukovanje, održavanje i rasklapanje mora biti izvršeno kao što je naznačeno i prikazano u različitim priručnicima za rad koji čine sastavni deo isporuke i u skladu sa pozitivnom praksom. Pored uputstava kompanije IMI Hydronic Engineering, mogu se dati dodatne instrukcije iz drugih kompanija za komponente u upotrebi (npr. blokatori povratnog toka). Morate postupati u skladu sa ovim uputstvima na isti način kao i sa uputstvima IMI Hydronic Engineering. Ako bilo šta nije jasno, molimo kontaktirajte IMI Hydronic Engineering službu za podršku potrošačima.</p>																																
•	•	•	•	•	•	<p>Testovi pre puštanja u rad i periodičnih pregleda Test neophodan za puštanje u rad i periodične preglede se mora vršiti u skladu sa propisima države u kojoj je uređaj instaliran i u upotrebi. Organizacija testova je odgovornost operatera. Ne postoje standardizovani međunarodni propisi u vezi sa testom prihvatanja pre puštanja u rad i periodičnih pregleda. Prema PED-u, obično posude određuju kako je klasifikovana instalacija. One su testirane u odnosu na CE vrstu u skladu sa Direktivom o opremi pod pritiskom PED/2014/68/EU. Za periodične preglede, obezbeđeni su otvori za endoskopske preglede i preglede po ivici. Kontrolne jedinice Compresso, Transfero, Vento, Pleno (TecBox) klasifikovane su kao električna oprema. Redovno testiranje mora se vršiti na najmanje 4 godine. Lokalni propisi mogu zahtevati kraći rok za testiranje i moraju se poštovati.</p>																																
•						<p>U Švajcarskoj, Compresso ne mora da ima dozvolu od SVTI ako je instalacija zaštićena na takav način da psCH nije prekoračen. Posude sa psV x V do 3000 bar*litara ne zahtevaju pregled od strane SVTI. Preporučuju se sledeće kombinacije sa TecBox:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Primarna posuda (2)</th> <th colspan="2">TecBox sigurnosni ventil (SV)</th> </tr> <tr> <th></th> <th></th> <th>C 10</th> <th>C15</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>≤</td> <td>1000 litara</td> <td>3 bara</td> <td>na zahtev</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>800 litara</td> <td>3,75 bara</td> <td>na zahtev</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>700 litara</td> <td>4.2 bara</td> <td>na zahtev</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>600 litara</td> <td>5 bara</td> <td>na zahtev</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>500 litara</td> <td>6 bara</td> <td>6 bar</td> </tr> <tr> <td>≤</td> <td>300 litara</td> <td>–</td> <td>10 bara</td> </tr> </tbody> </table>	Primarna posuda (2)		TecBox sigurnosni ventil (SV)				C 10	C15	≤	1000 litara	3 bara	na zahtev	≤	800 litara	3,75 bara	na zahtev	≤	700 litara	4.2 bara	na zahtev	≤	600 litara	5 bara	na zahtev	≤	500 litara	6 bara	6 bar	≤	300 litara	–	10 bara
Primarna posuda (2)		TecBox sigurnosni ventil (SV)																																				
		C 10	C15																																			
≤	1000 litara	3 bara	na zahtev																																			
≤	800 litara	3,75 bara	na zahtev																																			
≤	700 litara	4.2 bara	na zahtev																																			
≤	600 litara	5 bara	na zahtev																																			
≤	500 litara	6 bara	6 bar																																			
≤	300 litara	–	10 bara																																			
•						<p>Za Transfero, na primarni sud se može povezati onoliko ekspanzionih sudova koliko je neophodno. CE-odobren sigurnosni ventil od 2 bara štiti posude od neprihvatljivih pritisaka. U Švajcarskoj, za ovu vrstu posuda nije neophodan SVTI pregled</p>																																
			•			<p>Blokator povratnog toka BA: Izvršiti pregled i održavanje u skladu sa EN 1717 i propisima u državi operatera. Funkcionalno testiranje, sa dokumentacijom, mora se redovno sprovoditi na godišnjem nivou. Hvatač nečistoće (SF): Pregledati i očistiti ako je neophodno nakon pada kapaciteta za dopunu vode ili pre funkcionalnog testiranja blokatora povratnog toka BA. Preporučujemo upotrebu Pleno P / P R / P CR / BA4R u ciklusu održavanja povezane stanice za održavanje pritiska ili degazaciju. Postupajte u skladu sa uputstvima za održavanje modula Refill za omekšavanje vode. Pleno P / P R / P CR / BA4R može da bude dodatak u sistemima koji zahtevaju tehničke preglede (Compresso Transfero) i može biti obuhvaćen kao deo pregleda.</p>																																
•	•	•	•	•	•	<p>Mesto instalacije Pristup mestu instalacije mora biti ograničen na obučeno i specijalizovano osoblje. Struktura poda mora biti takva da može da izdrži maksimalne uslove rada i instalacije postrojenja. Priklučci za struju, komunikacije, vodu i otpadnu vodu moraju biti u skladu sa zahtevima uređaja. Prostorija mora biti u potpunosti provetrena. Okruženje ne sme biti eksplozivno. Gasovi koje ispuštaju Vento i Transfero kroz proces degazacije mogu biti zapaljivi (CH4 / H2) i moraju se na bezbedan način izbaciti u spoljašnji vazduh. Ne skladištite zapaljive, eksplozivne materijale pored posude pod pritiskom. Posude pod pritiskom (npr. ekspanzione posude Compress) se moraju zaštititi od spoljnog plamena, barem u skladu sa nacionalnim propisima. Imajte na umu geodetsku visinu prostora za instalaciju: uz Compresso, kriva održavanja pritiska opada za 0.1 bar na 1000 metara nadmorske visine. Transfero ne sme da radi iznad 4000 m nadmorske visine (rizik od kavitacije)!</p>																																
•	•	•	•		•	<p>Kvalitet vode IMI Hydronic Engineering uređaji su dizajnirani za održavanje pritiska, degazaciju ili kompenzaciju odnosno obradu vode u zatvorenim sistemima za grejanje, solarnim sistemima i sistemima za hlađenje sa vodom koja ne sadrži agresivne ili toksične agense. Celokupan sistem mora biti dimenzioniran i njime se mora upravljati na način da se minimizira količina kiseonika koja se propušta kroz rezervnu vodu ili kroz propustljive komponente. Sisteme za obradu vode treba dimenzionirati, instalirati i rukovati njima u skladu sa najnovijim dostignućima</p>																																

*) Originalna uputstva su napisana na nemačkom (de). Dokumenti na drugim jezicima su prevodi originalnih uputstava.

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
•	•	•	•	•	•	<p>Električni priključak Električne i komunikacione vodove i priključke treba da postavi kvalifikovani električar u skladu sa važećim lokalnim propisima. Uređaji i potencijalni slobodni priključci moraju biti isključeni iz napajanja pre rada na električnim komponentama. Zaštitu na napajanju treba da obezbedi izvođač: Compresso C2.1, C10.1; C10.2; C15; CX: 10 A Compresso C15.2: 16 A Transfero serija 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230 V: T.1: 10 A T.2: 16 A Transfero serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Transfero serija TI = 3 x 400 V: Vrednosti struje (A) vidi pojedinačnu šemu kola u prilogu Vento serija 2, 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230V: 10 A Vento serija 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Pleno PI9.1; PI6.1; PX: 10 A Pleno PI9.2, PI6.2: 16 A Pleno P BA4R: nije primenjivo DML: 10 A Sklopka na diferencijalnu struju (RCD) u skladu sa lokalnim propisima. Obratite pažnju na deklaraciju o usaglašenosti koja je priložena uz jedinicu u pogledu elektromagnetne kompatibilnosti (EMC). Granične vrednosti za interferentno zračenje prema ovde navedenim harmonizovanim standardima moraju se poštovati na mestu ugradnje kako bi se izbegle bilo kakve elektronske smetnje u jedinici</p>
•	•	•	•	•	•	<p>Zaštita od slučajnog kontakta Termalna izolacija je obično obezbeđena samo na ekspanzionim cevima i međuposudama. Oprez: Visoka temperatura se dostiže ispod TecBox poklopca tokom rada. Oprez: Iz operativnih razloga, visoke temperature mogu da nastanu i na cevovodima i površinama spremnika (na primer na međuspremnicima) zbog radnog fluida. Za temperature površine > 50 ° C naručilac mora da preduzme mere zaštite. IP šifra koja odgovara EN 60529 zaštita od slučajnog kontakta je naznačena na tipskoj pločici</p>
•	•	•	•	•	•	<p>Potrebni parametri i preduzimanje odgovarajućih mera Podatke koji se odnose na proizvođača, godinu proizvodnje, serijski broj i tehničke podatke treba uzeti sa tipske pločice na TecBox i na posudama. Te podatke bi trebalo proveriti u odnosu na sistem i projektne parametre. Ne bi trebalo da postoje neprihvatljive razlike. Odgovarajuće mere treba preduzeti u vezi sa zaštitom od pritiska i temperature u skladu sa propisima, da bi se obezbedilo da vrednosti ne prekoračuju ili ne padaju ispod naznačenih maksimalnih i minimalnih vrednosti.</p>
•	•	•	•	•	•	<p>Kvalitet opreme i sistema Svi korišćeni materijali moraju biti u skladu sa važećim propisima i ne bi trebalo da bude vidljive štete, posebno ne na delovima pod pritiskom. Zavarivanje na delovima pod pritiskom ili modifikacije na električnim ili komunikacionim vodovima nisu prihvatljivi. Trebalo bi koristiti isključivo originalne delove proizvođača</p>
•	•	•	•	•	•	<p>Primena Svi IMI Hydronic Engineering uređaji pomenuti u ovom dokumentu su dizajnirani za instalaciju i rad kao uređaj za održavanje pritiska (Compresso, Transfero), uređaj za degazaciju (Vento), uređaj za dopunu vode (Pleno), uređaj za praćenje nivoa (DML) ili uređaj za obradu vode (Refill) u zatvorenim sistemima za grejanje, hlađenje i solarnim sistemima koji koriste vodu u svom radu. Uređaji mogu imati više funkcija, npr. Transfero TV (održavanje pritiska, degazacija, dopuna vode, praćenje obrade vode).</p>
•	•	•	•	•	•	<p>Sistemi grejanja u skladu sa EN 12828; Solarni sistemi u skladu sa EN 12976, ENV 12977 sa zaštitom od prekoračenja temperature na licu mesta u slučaju nestanka struje. Industrijski uređaji za održavanje pritiska mogu biti opremljeni tako da rade u skladu sa EN 12952 i EN 12953.</p>
•	•	•	•	•	•	<p>Dodavanje non-foaming antifriz agenasa je dozvoljeno do 50% u vodi sistema.</p>
•	•	•	•	•	•	<p>Upotreba van opisane u ovom dokumentu mora biti odobrena od strane IMI Hydronic Engineering. Uređaji poseduju izjavu o usaglašenosti sa EU smernicama. Lokalni propisi koji se primenjuju na mestu instalacije se takođe moraju poštovati.</p>
•	•	•	•	•	•	<p>Naknadna ugradnja u uređaje koji su u funkciji Voditi računa da se moduli mogu ugrađivati u uređaje u funkciji samo na spojevima koji nisu pod pritiskom. Na primer, pri naknadnoj ugradnji CD80E ekspanzione posude na CD80 primarnu posudu u sastavu Simply Compresso, posuda CD80 mora prvo biti oslobođena pritiska.</p>

*) Originalna uputstva su napisana na nemačkom (de). Dokumenti na drugim jezicima su prevodi originalnih uputstava.

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
RASKLAPANJE						
•	•	•	•	•	•	<p>Rasklapanje Pre pregleda ili rasklapanja bilo kojeg uređaja proverite da li je pod pritiskom, ohlađen i ispražnjen. Odzračnim i ispusnim ventilima treba rukovati polako i pažljivo. Voda je pod pritiskom i može biti vruća! Obično je prvi korak da se uređaj dovede u režim „Pripravnost“. Oprez: Spoljašnji napon se može javiti na potencijalnim slobodnim priključcima! Pogledajte električnu shemu.</p>
•						<p>Compresso 1. Zatvorite regulacioni ventil na ekspanzionoj cevi. 2. Ispraznite posudu preko lokalnog odvodnog ventila. Nivo pritiska i punjenja se može posmatrati na BrainCube. 3. Pažljivo otvorite ventil za odvod kondenzata CDVV sve do ispuštanja pritiska iz posude. 4. Pažljivo otvorite sigurnosni ventil sve do ispuštanja pritiska iz TecBox. 5. Izvucite glavni utikač kako biste isključili Compresso TecBox. Isključite ekspanzioni sud dok sistem radi: U ovom slučaju, Compresso može da nastavi s radom samo sa primarnom posudom. 1. Prebacite Compresso na automatski režim rada. 2. Zatvorite pregradni ventil na ekspanzionoj cevi na ekspanzionom sudu. 3. Izvucite cev za vazduh na ACV iz ekspanzione posude. 4. Ispraznite ekspanzionu posudu preko lokalnog odvodnog ventila. 5. Pažljivo otvorite ventil za odvod kondenzata CDVV na ekspanzionoj posudi do ispuštanja pritiska iz posude. Posuda sada nije u funkciji i može se odvojiti od sistema.</p>
	•					<p>Transfero 1. Zatvorite pregradne ventile na ulazu i izlazu iz TexBox i zatvorite ventil ka ekspanzionoj posudi. 2. Ispraznite posudu preko lokalnog odvodnog ventila. Otvorite ventil za odzračivanje vreće. Nivo punjenja se može posmatrati na BrainCube 3. Izvucite glavni utikač da biste isključili Transfero TecBox.</p>
		•				<p>Vento 1. Izvucite glavni utikač da biste isključili Vento. 2. Zatvorite ventile na ulazu i izlazu iz TecBox i zatvorite ventil za dovod vode iz rezervoara za dopunu vode (samo za Vento VP).</p>
			•			<p>Pleno 1. Izvucite glavni utikač da biste isključili Pleno. 2. Zatvorite izolacione ventile na strani za dovod vode i na strani sistema</p>
				•		<p>DML 1. Izvucite glavni utikač da biste isključili DML. 2. Izvucite kabl predajnika nivoa (LT) iz ćelije opterećenja.</p>
					•	<p>Refill Zatvorite izolacione ventile na strani za dovod vode i na strani sistema.</p>
ODLAGANJE						
				•		<p>U uređajima se ne koriste opasni materijali. Sve instalirane komponente se mogu odložiti ili reciklirati na uobičajen način. Treba se pridržavati konkretnih nacionalnih propisa o odlaganju.</p>

*) Originalna uputstva su napisana na nemačkom (de). Dokumenti na drugim jezicima su prevodi originalnih uputstava.